

An die Gemeinde Kaltern Marktplatz 2 39052 Kaltern adW	Spett. Comune di Caldaro Piazza Principale, 2 39052 Caldaro ssdv
ANSUCHEN UM HOLZZUTEILUNG	RICHIESTA ASSEGNAZIONE LEGNAME
2024/2025	
Der/die Unterfertigte _____ Il/la sottoscritto/a	
wohnhaft in Kaltern _____ residente a Caldaro (Straße/via)	
Telefon-/Handynummer _____ numero di telefono/cellulare	
E-Mail _____	
Ersucht um Holzzuteilung richiede l'assegnazione di legna	<input type="checkbox"/> am Stock <input type="checkbox"/> liegend (am Forstweg)/allestito (su strada forestale) <input type="checkbox"/> Buche liegend/faggio allestito (verfügbar im Mai, max. 10 m <sup>3</sup> Brennholz/disponibile a maggio, mass. 10 mc legname d'ardere) <input type="checkbox"/> Rückschlägerung/taglio del margine boschivo <input type="checkbox"/> Säulen und Träger/pali e travi <input type="checkbox"/> Hackschnitzel/cippato
Menge: _____	Quantità
Der/die Gesuchsteller/In erklärt, dass bei der Durchführung der Schlägerung alle Sicherheitsmaßnahmen (Absicherung des Arbeitsplatzes, Arbeitsausrüstung usw.) eingehalten werden und ist sich bewusst, auf eigene Gefahr und eigene Verantwortung zu handeln.	Il/la richiedente dichiara che durante l'esecuzione dei lavori in oggetto rispetterà tutte le norme di sicurezza (rendere sicuro il luogo di lavoro, equipaggiamento di sicurezza ecc.) e di essere a conoscenza di agire a proprio rischio e sotto la propria responsabilità.

Kaltern adW/Caldaro ssdv am/li \_\_\_\_\_

Der/die Antragsteller/in Il/la richiedente  _____	Angenommen/accettato für die Gemeinde/per il comune  _____ Der Gemeindereferent/L'Assessore comunale
--	--

*Der Gemeinde vorbehalten/riservato al Comune*

HOLZZUTEILUNG	ASSEGNAZIONE LEGNAME
Das in nachstehender Tabelle angeführte Holz wurde am _____ zugeteilt und ist innerhalb von maximal 60 Tagen aufzuarbeiten und abzutransportieren. Als Voraussetzung für die Zuweisung gilt, dass bereits zugewiesenes Holz gehackt bzw. abtransportiert worden ist.	Il legname riportato nella tabella sottostante é stato assegnato in data _____ e deve essere tagliato e rimosso entro il termine massimo di 60 giorni. Premessa per l'assegnazione è che il legno già assegnato sia stato tagliato o rimosso.

Lokalität località	Holzart tipo di legname	Menge quantità	Preis pro m <sup>3</sup> /rm prezzo al m <sup>3</sup> /ms	Bemerkungen annotazioni
<b>Holz am Stock Los Nr. _____</b>			<b>legname in piedi lotto n. _____</b>	
<b>Holz liegend am Forstweg Los Nr. _____</b>			<b>legname allestito lotto nr. _____</b>	

Der zuständige Beamte:  _____	für die Gemeinde per il comune  _____ Der Gemeindereferent/L'Assessore comunale
-------------------------------------	---

<b>Nutzholz für Eigengebrauch (ohne Rinde)</b> <b>Prezzi indicativi per uso proprio (senza corteccia)</b>	
Fichte, Tanne, Föhre, Douglasie/Abete rosso/bianco, pino, douglasia	30,00 €/Efm/mcn (m <sup>3</sup> )
Fichte, Tanne, Föhre, Douglasie - Dürrlinge für Kistenholz Abete rosso/bianco, pino, douglasia - piante secche per imballo	15,00 €/Efm/mcn (m <sup>3</sup> )
Lärche/Larice	50,00 €/Efm/mcn (m <sup>3</sup> )
Lärche – Dürrlinge für Kistenholz/Larice - piante secche per imballo	25,00 €/Efm/mcn (m <sup>3</sup> )
Kastanie, Robinie, Buche/Castagno, robinia, faggio	50,00–70,00 €/Efm/mcn (m <sup>3</sup> )
Eiche und Kirsche/Quercia e ciliegio	120,00–150,00 €/Efm/mcn(m <sup>3</sup> )
<b>Kastanie/Robinie für Weinbau</b> <b>Castagno/Robinia per pergole</b>	
Säulen (25 Säulen/pali = 1 m <sup>3</sup> )/Pali	2,00 €/Stück/pezzo
Ortsäulen/Paleria grossa	4,00 €/Stück/pezzo
Träger (Länge 3,5 – 6 m)/Travi	2,50 €/Stück/pezzo
Schaltern (12 cm Ø)/Paleria minuta	1,00 €/Stück/pezzo
Zaunlatten, Baumstützen, Zaunpfosten Aste per steccato, tutori per alberi, pali per steccato	0,25 €/Stück/pezzo
<b>Brennholz für Eigengebrauch (mit Rinde)</b> <b>Prezzi indicativi per uso proprio (con corteccia)</b>	
Hartholz (Buche, Eiche, Robinie, Hopfenbuche, Kastanie und Esche stehend > 17,5 cm Ø) Legna dura (faggio, quercia, robinia, carpino, castagno e frassino in piedi > 17,5 cm Ø)	15,00-35,00 €/Rm/mst
Weichholz (Linde, Pappel stehend > 17,5 cm Ø) Legna dolce (tiglio e pioppo in piedi > 17,5 cm Ø)	8,00-10,00 €/Rm/mst
Nadelholz (Fichte, Tanne, Föhre, Douglasie und Lärche > 17,5 cm Ø) Conifere (abete rosso, abete bianco, pino, douglasia e larice > 17,5 cm Ø)	12,00-18,00 €/Rm/mst
Buchenbloche liegend/tronchi di faggio allestiti	60,00 €/Efm/mcn (m <sup>3</sup> )
Durchforstungen und Dürrlinge (Weich- und Hartholz) Diradamenti e piante secche (legna dolce-dura)	5,00-10,00 €/Rm/mst
Hackschnitzel (Nadelholz)/Cippato (Conifere)	10,00 €/Rm/mst
Rückschlägerungen (Zurückschneiden der Waldränder) Taglio del margine boschivo	10,00 €/Rm/mst
Brennholz auf Schlagflächen oder in schwer zugänglichem bzw. steilem Gelände Legna da ardere nelle tagliate o legna in zone difficilmente accessibili o ripide	1,00-5,00 €/Rm/mst
Bei schon geschlägertem Holz gilt ein Aufpreis von 25,00 €/m <sup>3</sup> Per legname già tagliato si applica un sovrapprezzo di 25,00 €/mc	

<b>Information gemäß EU-Verordnung 2016/679</b>
PRIVACY: Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13, und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <a href="http://www.kaltern.eu/de/Gemeinde/Web/Datenschutz">www.kaltern.eu/de/Gemeinde/Web/Datenschutz</a> oder können im Rathaus in diese Einsicht nehmen.
<b>Informativa ai sensi del Regolamento UE 2016/679</b>
PRIVACY: Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente Link: <a href="http://www.caldaro.eu/it/comune/web/privacy">www.caldaro.eu/it/comune/web/privacy</a> o è consultabile nei locali del Municipio.